

Задача 1.

Решите лингвистическую задачу.

Даны слова на языке суахили (Восточная Африка) и их переводы на русский язык в другом порядке:

mtu, mbuzi, mgeni, jito, jitu, kibuzi

великан, козочка, гость, коза, человек, большая река

Задание. Установите, какой перевод соответствует каждому слову.

Вам помогут ваши знания о морфемах. И вы узнаете, как употребляются суахилийские приставки!

Решение. Все слова на языке суахили легко делятся на две части. Можно предположить, что эти части — морфемы, самые короткие языковые единицы, обладающие значением. Посмотрим, какие комбинации морфем встречаются в задаче:

	-buzi	-mgeni	-to	-tu
ji-			+	+
ki-	+			
m-	+	+		+

Теперь надо установить, что означает каждая морфема. В этом нам помогут русские переводы. В них отчетливо выделяются значения ‘гость’, ‘коза’, ‘река’, ‘человек’. Можно классифицировать их и на другом основании и выделить слова с увеличительным и уменьшительным значением, а также нейтральные слова. Построим таблицу:

	‘гость’	‘коза’	‘река’	‘человек’
уменьшительное		+		
нейтральное	+	+		+
увеличительное			+	+

Осталось только понять, как переставить строки и столбцы в двух таблицах так, чтобы одна таблица наложилась на другую. Сделать это нетрудно, и в результате мы получаем ответ:

m- — нейтральное, *ji-* — увеличительное, *ki-* — уменьшительное значение; *-buzi* — коза, *-mgeni* — гость, *-to* — река, *-tu* — человек.

mtu — человек, *mbuzi* — коза, *mgeni* — гость, *jito* — большая река, *jitu* — великан, *kibuzi* — козочка.

Решив эту задачу, мы фактически сделали то, что делают лингвисты, исследуя малоизученные языки: взяв совершенно незнакомый нам материал, мы проанализировали его внутреннюю структуру, поняли некоторые закономерности языка суахили и даже смогли частично описать грамматику этого языка (ведь мы разобрались в том, как употребляются суахилийские приставки!).

Задача 2.

В качестве примера приведем более сложную задачу (автор — Б. Л. Иомдин).

Даны пары близких по смыслу глаголов:

обвинять — *упрекать*

обещать — *сулить*

приказывать — *командовать*

умолять — *упрашивать*

советовать — *консультировать*

Известно, что в каждой паре первый глагол обладает особенностью, которой нет у второго глагола.

Задание 1. Определите, что это за особенность.

Задание 2. Найдите среди перечисленных ниже глаголов такие, которые также обладают этой

особенностью: *вымогать, грозить, запрещать, клясться, кричать, одобрять, отказываться, отнимать, посвящать, проигрывать, ругать, сдаваться, требовать*.

Задание 3. Придумайте еще два глагола, обладающих той же особенностью.

Решение.

Попробуем поставить эти глаголы в первое лицо единственного числа настоящего времени, и это сразу же позволит нам найти ответ. Оказывается, с помощью первого глагола каждой пары можно не только описать то действие, которое он называет, но и совершить его. Например, для того, чтобы обвинить кого-либо, можно сказать «Я обвиняю тебя в предательстве», а вот глагол *упрекать* так употребить нельзя (можно сказать «Я упрекаю тебя в безделии», но тогда это будет не сам упрек, а только описание упрека, выраженного совсем другими словами). Для того, чтобы отдать приказ, можно сказать «Приказываю тебе передать это донесение императору», но нельзя сказать «Командую тобой». Эту интересную особенность некоторых глаголов обнаружил в 1955 году английский философ Джон Остин, который назвал такие глаголы перформативными.

Из глаголов, перечисленных в задании 2, перформативными являются глаголы *запрещать, клясться, одобрять, отказываться, посвящать, сдаваться, требовать*, а неперформативными —

вымогать, грозить, кричать, отнимать, проигрывать, ругать.

Таких глаголов достаточно много: например, выполняя задание 3, можно вспомнить глаголы *благодарить, желать, уточнять*. Но, конечно, в языке их абсолютное меньшинство: это в основном глаголы речи (за редкими исключениями, как, например, *сдаваться*), причем далеко не всякий глагол речи является перформативным (например, глагол *говорить* — неперформативный).

И хотя мы решали эту задачу на материале русского языка, мы открыли явление, общее для всех языков мира: ведь понятно, что перформативные глаголы есть в любом языке.